



L'indicateur destiné à mesurer les progrès des politiques d'égalité filles/garçons dans système éducatif s'attache exclusivement au niveau de diversification des choix professionnels des filles. Cet indicateur partiel et partial tend à mettre en évidence le décrochage scolaire des garçons, l'impasse professionnelle des filles et accrédite l'idée d'une égalité introuvable.

The indicator earmarked to measure the progress made in the politics of equality between girls and boys in the educational system addresses exclusively the unequal distribution of girls and boys in various fields of study. This indicator tends not to be impartial and to present only part of the picture: to provide evidence of the problem of school-dropouts among boys and the limited number of career choices for girls - in general it provides support for the idea that equality is impossible to achieve.

Nicole Guenneuguès est chargée de mission académique pour l'égalité filles-garçons.

Son rôle est de mettre en œuvre, au niveau de l'académie de Rennes, la convention interministérielle pour la promotion de l'égalité des filles et des garçons, des femmes et des hommes dans le système éducatif, actualisée en 2006. Elle travaille à faire connaître les politiques publiques en matière d'égalité entre les sexes dans le système éducatif, mobiliser des ressources pour accompagner les actions dans les écoles et établissements, renforcer les partenariats avec les services de l'Etat, les collectivités, les acteurs économiques et associatifs. Parmi les actions les plus récentes : colloque *violences sexistes, éduquer au respect mutuel* (nov. 2007), DVD *les gars les filles, éducation à l'égalité* (dec. 2007), 2ème biennale de l'égalité femmes hommes (Conseil Régional mai 2008)

Nicole Guenneuguès is the Project Director for Equality between Girls and Boys. Her role consists of executing the Interministerial Convention for the 'Promotion of Equality between Girls and Boys, Women and Men in the Educational System', enacted in 2006, for National Education in Brittany, France (l'Académie de Rennes). Her tasks include familiarising professionals in the educational system with issues involving equality between the sexes, mobilising resources in support of initiatives in the schools and institutions, strengthening partnerships with public services, collectives, business leaders and associations. Some of the most recent initiatives include: Colloquium on Sexist Violence, Promoting/Teaching Mutual Respect (November 2007), a DVD "guys and girls, Teaching Equality" (December 2007), 2nd Biannual Equality between Men and Women (Regional Council, May 2008).